



## BODENVENTILATOR / FLOOR FAN / VENTILATEUR SBV 40 A1

(DE) (AT) (CH)

### BODENVENTILATOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### FLOOR FAN

Operation and safety notes

(FR) (BE)

### VENTILATEUR

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### VLOERVENTILATOR

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

### WENTYLATOR PODŁOGOWY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

### PODLAHOVÝ VENTILÁTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

### PODLAHOVÝ VENTILÁTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

### VENTILADOR DE SUELO

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

### GULVVENTILATOR

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

### VENTILATORE DA TERRA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

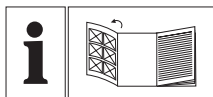
### VENTILÁTOR

Kezelési és biztonsági utalások

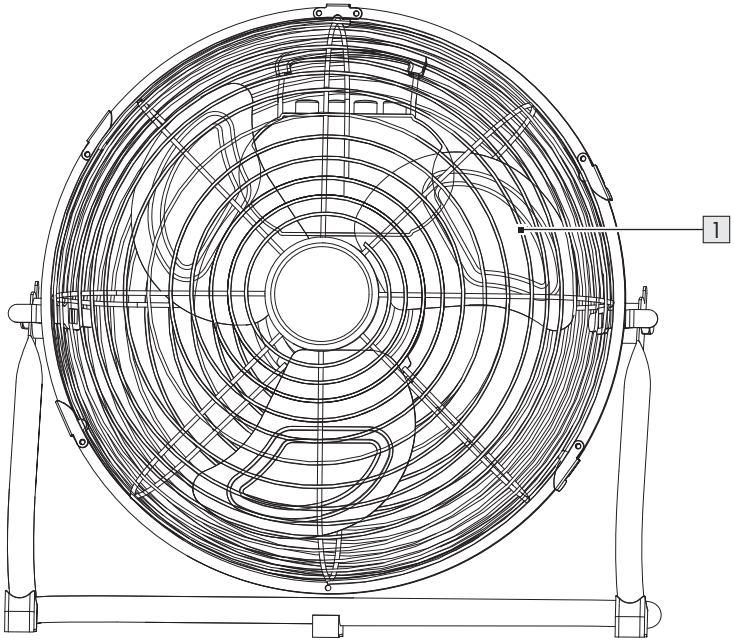
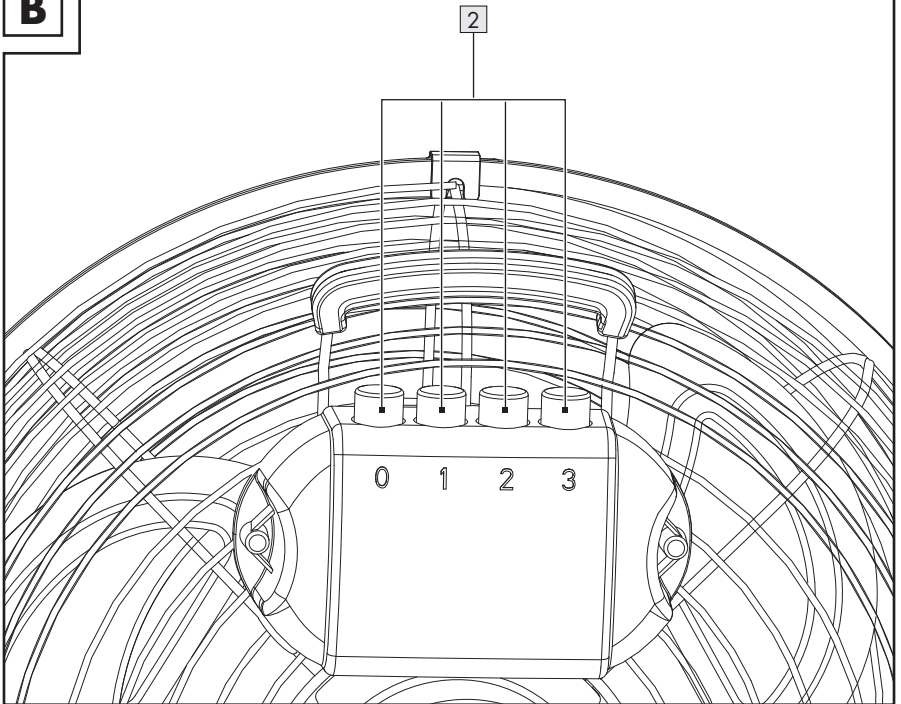
(SI)

### TALNI VENTILATOR

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila










DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	14
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	23
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	32
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	41
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	50
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	59
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	68
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	77
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	86
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	95
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	104

**A****B**

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	6
Lieferumfang .....	Seite	7
Teilebeschreibung .....	Seite	7
Technische Daten .....	Seite	7
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	7
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	11
Auspacken .....	Seite	11
Neigungswinkel einstellen .....	Seite	11
<b>Bedienung</b> .....	Seite	11
Produkt ein-/ausschalten, Ventilatorgeschwindigkeit einstellen .....	Seite	11
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	11
<b>Lagerung</b> .....	Seite	11
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	12
<b>Garantie</b> .....	Seite	12
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	13
<b>Service</b> .....	Seite	13

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Anweisungen lesen!</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	<p><b>Hz</b></p>	<p>Hertz (Netzfrequenz)</p>
	<p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>		<p>Schutzklasse I (Schutzerdung)</p>

## BODENVENTILATOR

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Bodenventilator, der zur Umwälzung der Raumluft dient. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Bodenventilator
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Ventilator
- 2 Geschwindigkeitstasten

## ● Technische Daten

Eingangsspannung: 220–240 V~, 50/60 Hz  
Leistungsverbrauch: 70 W

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	66,5	m <sup>3</sup> /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	69,7	W
Serviceverhältnis	SV	0,95	(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P <sub>SB</sub>	0	W
Ventilator-Schallleistungspegel	L <sub>WA</sub>	63	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	4,1	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879:1986 (Korr. 1992)		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY <a href="http://www.owim.com">www.owim.com</a>		



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!

Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

**⚠️ WARNUNG!**  
**LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

**⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Falle einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

**⚠ VORSICHT! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

**⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen. Warten Sie, bis alle Teile vollkommen zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie diese berühren.

**⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

**⚠ WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
- Führen Sie keine Finger oder Fremdkörper in Öffnungen des Produktes ein und blockieren Sie die Lüftungsöffnungen nicht.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran zieht oder darüber stolpern kann.
- Sollte die Anschlussleitung überhitzen, stellen Sie die Verwendung des Produktes ein und trennen Sie das Produkt von der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.



- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, das Schutzgitter nicht zu entfernen. Sollten Sie es dennoch entfernen müssen, stellen Sie sicher, dass der Ventilator von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie das Schutzgitter entfernen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals ohne oder mit einem beschädigten Schutzgitter.
- Stellen Sie das Produkt auf einer festen, ebenen und stabilen Oberfläche auf, um ein Umkippen während des Betriebes zu verhindern.
- Halten Sie das Produkt mindestens 10 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhängen, Wänden etc.).
- Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Sicherheitsgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu bewegen, während es in Betrieb ist. Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es bewegen.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen, zusammenbauen oder für längere Zeit nicht verwenden. Wischen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
- Lassen Sie das Produkt vor dem Anschluss an das Stromnetz und vor der Lagerung vollständig trocknen. Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig abkühlen.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

## ● Vor der ersten Verwendung

### ● Auspacken

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial, den Aufkleber und die Schutzfolie.

### ● Neigungswinkel einstellen

- Stellen Sie den Neigungswinkel per Hand ein (max. 125°).

### ● Bedienung

- Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund. Halten Sie um das Produkt einen Freiraum von 10 cm ein. Das Produkt eignet sich nicht zur Verwendung in einem Schrank oder im Außenbereich.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose.

### ● Produkt ein-/ausschalten, Ventilatorgeschwindigkeit einstellen

- Wählen Sie die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit, indem Sie die entsprechende Geschwindigkeitstaste **2** drücken.

Position	Funktion
<b>0</b>	Aus
<b>1</b>	Minimale Geschwindigkeit
<b>2</b>	Mittlere Geschwindigkeit
<b>3</b>	Maximale Geschwindigkeit

## ● Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung: Schalten Sie das Produkt aus (Geschwindigkeitstaste **2** auf Position **0**). Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

Teil	Reinigung
Produkt	Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
Gitter	Entfernen Sie Staubablagerungen mit einer Bürste (nicht mitgeliefert). Reinigen Sie die Gitter mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Geben Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.

- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.

**ⓘ HINWEIS:** Die Gitter dienen als Schutzabdeckungen, um den Benutzer vor dem Berühren des Rotorblatts zu schützen.

- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile trocknen.

### ● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 386637\_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153








E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page 15
<b>Introduction</b> .....	Page 15
Intended use .....	Page 15
Scope of delivery .....	Page 16
Description of parts .....	Page 16
Technical data .....	Page 16
<b>Safety instructions</b> .....	Page 16
<b>Before first use</b> .....	Page 20
Unpacking .....	Page 20
Tilt angle adjustment .....	Page 20
<b>Operation</b> .....	Page 20
Turning the product on/off, fan speed adjustment .....	Page 20
<b>Cleaning and care</b> .....	Page 20
<b>Storage</b> .....	Page 20
<b>Disposal</b> .....	Page 21
<b>Warranty</b> .....	Page 21
Warranty claim procedure .....	Page 22
<b>Service</b> .....	Page 22

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Read the instructions!
	<b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
	<b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.	<b>Hz</b>	Hertz (mains frequency)
	<b>NOTE:</b> This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.		Protection class I (protective grounding)

## FLOOR FAN

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

This product is intended for use as a floor fan, for the purpose of indoor air circulation. Any use other than that described or any product modification is prohibited and will result in damage. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. This product is not intended for commercial use.

## ● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Floor fan
- 1 Instruction manual

## ● Description of parts

- 1 Fan
- 2 Speed buttons

## ● Technical data

Input voltage: 220–240 V~, 50/60 Hz  
Power consumption: 70 W

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	66.5	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	69.7	W
Service value	SV	0.95	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	P <sub>SB</sub>	0	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	63	dB(A)
Maximum air velocity	C	4.1	meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY <a href="http://www.owim.com">www.owim.com</a>		



## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage!

In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

**⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Do not attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

**⚠ CAUTION! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Avoid contacting moving parts. Wait until all components have completely stopped before touching them.

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

**⚠ WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
- Do not operate any product with a damaged power cord or plug, when the product malfunctions or has been damaged in any manner.
- Only use the product in dry indoor rooms.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
- Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the product and do not obstruct the air vents.
- No action is needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 and 60 Hz.
- Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
- If the power cord should overheat, stop using the product and disconnect the product from the electrical outlet.
- Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.

- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- For safety reasons, it is recommended not to remove the safety grille/guard. However, if you need to remove it, ensure that the product is switched off from the supply mains before removing the grille/guard.
- Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.
- Place the product on a firm, level and stable surface to prevent overturning during operation.
- Keep the product at least 10 cm away from any objects (curtains, walls, etc.).
- During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.
- Never try to move the product while it is operating. Always switch the product off before moving it.
- Always turn the product off before disconnecting it from the power supply.
- Unplug the product before cleaning, assembly, and when not in use for long time. Wipe with a dry and soft cloth.
- Let the product dry completely before connecting it to the power supply and before storage. Allow the product to cool down completely before storage.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

## ● **Before first use**

### ● **Unpacking**

- Remove the packaging material, the adhesive label and the protective film.

### ● **Tilt angle adjustment**

- Adjust the tilt angle by hand (max. 125°).

## ● **Operation**

- Place the product on a flat and stable surface. Keep a clearance of at least 10 cm around the product. This product is not suitable for use in a cupboard or outdoors.
- Connect the power plug to a socket-outlet.

### ● **Turning the product on/off, fan speed adjustment**

- Select your desired fan speed by pressing the corresponding speed button **2**.

Position	Function
<b>0</b>	Off
<b>1</b>	Minimum speed
<b>2</b>	Medium speed
<b>3</b>	Maximum speed

## ● **Cleaning and care**

- Before cleaning: Turn off the product (speed button **2** on **0** position). Disconnect the power plug from the socket-outlet.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

Part	Cleaning
Product	Clean the housing with a slightly moistened cloth. Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.
Grilles	Remove dust collections on the grilles with a brush (not supplied). Wipe the grilles with a slightly moistened cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.

- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.

**ⓘ NOTE:** The grilles act as safety guards to protect the user from touching the blade.

- After cleaning: Let all parts dry.

## ● **Storage**

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 386637\_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● **Service**

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736








E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page 24
<b>Introduction</b> .....	Page 24
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page 24
Contenu de l'emballage .....	Page 25
Description des pièces .....	Page 25
Données techniques .....	Page 25
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 25
<b>Avant la première utilisation</b> .....	Page 29
Déballage .....	Page 29
Réglage de l'angle d'inclinaison .....	Page 29
<b>Fonctionnement</b> .....	Page 29
Marche/arrêt du produit, réglage de la vitesse du ventilateur .....	Page 29
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page 29
<b>Rangement</b> .....	Page 29
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 30
<b>Garantie</b> .....	Page 30
Faire valoir sa garantie .....	Page 31
<b>Service après-vente</b> .....	Page 31

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	<b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Lire les instructions !
	<b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
	<b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.	<b>Hz</b>	Hertz (fréquence du secteur)
	<b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Classe de protection I (mise à la masse)

## VENTILATEUR

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est un ventilateur à poser au sol permettant de faire circuler l'air ambiant. Toute autre utilisation que celle décrite plus haut et toute modification de ce produit est interdite et peut causer des dégradations sur celui-ci. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

## ● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Ventilateur
- 1 Mode d'emploi

## ● Description des pièces

- 1 Ventilateur
- 2 Bouton des vitesses

## ● Données techniques

Tension d'entrée : 220-240 V~,  
50/60 Hz  
Consommation de courant : 70 W

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumétrique maximal	F	66,5	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée du ventilateur	P	69,7	W
Valeur de service	SV	0,95	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P <sub>SB</sub>	0	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	63	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	4,1	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Adresse de contact pour plus d'informations	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE <a href="http://www.owim.com">www.owim.com</a>		



## Consignes de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !**

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs !

Aucune responsabilité n'est assumée en cas de dommages matériels ou de blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

**⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.



**⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

**⚠ PRUDENCE ! Risque d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre revendeur.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Évitez le contact avec les pièces mobiles. Attendez que toutes les pièces soient parfaitement à l'arrêt, avant de les toucher.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu les instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et aient compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.
- Ne mettez pas le produit en service, si le câble secteur ou les fiches est/sont endommagé(es), si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé d'une quelconque manière.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains mouillées.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.
- N'introduisez jamais de doigts ou de corps étrangers dans les orifices du produit et ne bloquez jamais les ouvertures de ventilation.
- Aucune opération de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour régler le produit sur 50 ou 60 Hz. Le produit se règle automatiquement sur 50 ou 60 Hz.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.
- Si le câble électrique de raccordement devait surchauffer, réglez le fonctionnement du produit et débranchez-le de la prise.
- Ne débranchez jamais la fiche de secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.

- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.
- Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de ne pas enlever la grille de protection. Si vous deviez cependant l'enlever, assurez-vous que le ventilateur est débranché de l'alimentation en électricité avant toute opération sur la grille de protection.
- N'utilisez jamais le produit sans ou avec une grille de protection endommagée.
- Placez le produit sur une surface résistante, plane et stable, afin d'empêcher tout basculement durant le fonctionnement.
- Conservez le produit au moins à 10 cm d'écart des autres objets (rideaux, parois, etc.).
- Durant le fonctionnement, maintenez les mains, cheveux, vêtements et d'autres objets hors de la portée de la grille de sécurité afin d'éviter des blessures et des dégâts sur le produit.
- N'essayez pas de déplacer le produit, lorsqu'il est en fonctionnement. Éteignez toujours le produit avant de le déplacer.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher de l'alimentation en électricité.
- Avant tout nettoyage du produit, tout assemblage ou si vous ne l'utilisez pas sur une longue période, débranchez-le du réseau électrique. Ensuite, essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Laissez sécher complètement le produit avant son branchement sur le réseau et son rangement. Laissez le produit refroidir complètement avant de le ranger.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.

## ● Avant la première utilisation

### ● Déballage

- Retirez les matériaux d'emballage, l'autocollant et le film protecteur.

### ● Réglage de l'angle d'inclinaison

- Ajustez manuellement l'angle d'inclinaison (125° maxi).

### ● Fonctionnement

- Placez le produit à un endroit qui est plat et stable.  
Conservez un espace libre de 10 cm autour du produit.  
Le produit ne convient pas à une utilisation dans un placard ou à l'extérieur.
- Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant.

### ● Marche/arrêt du produit, réglage de la vitesse du ventilateur

- Sélectionnez la vitesse de ventilation en appuyant sur le bouton des vitesses [2] correspondant à la vitesse que vous voulez régler.

Position	Fonction
0	Arrêt
1	Vitesse minimale
2	Vitesse moyenne
3	Vitesse maximale

## ● Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage : Éteignez le produit (bouton des vitesses [2] sur la position 0).  
Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

Pièce	Nettoyage
Produit	Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humidifié. Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
Grille	Enlevez les dépôts de poussière avec une brosse (non fournie). Nettoyez les grilles avec un chiffon légèrement humidifié. Appliquez un produit de nettoyage doux sur le chiffon en cas de saleté tenace.

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.

**ⓘ REMARQUE :** Les grilles servent d'écran de protection, afin que l'utilisateur soit protégé de tout contact avec la pale du ventilateur.

- Après le nettoyage : Laissez sécher toutes les pièces.

### ● Rangement

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● **Garantie**

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 386637\_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)



E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina 33
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 33
Beoogd gebruik .....	Pagina 33
Levering .....	Pagina 34
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina 34
Technische gegevens .....	Pagina 34
<b>Veiligheidstips</b> .....	Pagina 34
<b>Vóór het eerste gebruik</b> .....	Pagina 38
Uitpakken .....	Pagina 38
Hellingshoek instellen .....	Pagina 38
<b>Bediening</b> .....	Pagina 38
Product in-/uitschakelen, ventilatorsnelheid instellen .....	Pagina 38
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina 38
<b>Opbergen</b> .....	Pagina 38
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 39
<b>Garantie</b> .....	Pagina 39
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina 40
<b>Service</b> .....	Pagina 40

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	<b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Lees de tips door!
	<b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Wisselstroom/-spanning
	<b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.	<b>Hz</b>	Hertz (neffrequentie)
	<b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.		Veiligheidsklasse I (Veiligheidsaarding)

## VLOERVENTILATOR

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● Beoogd gebruik

Dit product is een vloerventilator die ervoor dient om in ruimtes te zorgen voor luchtcirculatie. Een ander gebruik dan bovenbeschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en leidt tot schade. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.



## ● Levering

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Vloerventilator
- 1 Gebruikershandleiding

## ● Onderdelenbeschrijving

- 1 Ventilator
- 2 Snelheidstoetsen

## ● Technische gegevens

Ingangsspanning: 220-240 V~, 50/60 Hz  
Vermogensverbruik: 70 W

### Omschrijving    Symbool    Waarde    Eenheid

Omschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	66,5	m <sup>3</sup> /min
Energieverbruik ventilator	P	69,7	W
Serviceverhouding	SV	0,95	(m <sup>3</sup> /min)/W
Energieverbruik in de stand-by stand	P <sub>SB</sub>	0	W
Geluidsvermogensniveau van de ventilator	L <sub>WA</sub>	63	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	C	4,1	m/s
Meetnorm voor de bepaling van de serviceverhouding	IEC 60879:1986 (Corr. 1992)		
Contactgegevens voor nadere informatie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND  www.owim.com		



## Veiligheidstips

**MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!

Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

**⚠ WAARSCHUWING!  
LEVENSGEVAAR EN KANS  
OP ONGEVALLLEN VOOR  
PEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

**⚠ GEVAAR! Risico voor elektrische schokken!**

Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

**⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken!**

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

**⚠ VOORZICHTIG! Risico voor elektrische schokken!**

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

**⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!**

Vermijd contact met bewegende delen. Wacht tot alle delen volledig tot stilstand zijn gekomen alvorens deze aan te raken.

**⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!**

Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het reinigt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

**⚠ WAARSCHUWING!**

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in de handleiding. Probeer niet het product op enige wijze te veranderen.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

- Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.
- Gebruik het product niet als het elektrische snoer of de stekker beschadigd is, als het product niet werkt of op een of andere wijze beschadigd is.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat. Raak de netstekker nooit met natte handen aan.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.
- Steek geen vingers of andere vreemde voorwerpen in de openingen van het product en blokkeer de ventilatie-openingen niet.
- Er hoeven door de gebruiker geen maatregelen te worden getroffen om het product op 50 of 60 Hz in te stellen. Het product stelt zich automatisch in op 50 of 60 Hz.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en klem of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
- Mocht het aansluitsnoer oververhit raken, zet het product dan uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact. Wikkel het netsnoer niet om het product.

- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Op veiligheidsgronden wordt aanbevolen het rooster te laten zitten. Mocht u het toch moeten verwijderen, zorg er dan voor dat de ventilator is losgekoppeld is van het elektrische net voordat u het rooster verwijdert.
- Gebruik het product nooit zonder veiligheidsroosters of als één van die veiligheidsroosters beschadigd is.
- Plaats het product op een stevige, vlakke en stabiele ondergrond om te voorkomen dat het tijdens gebruik omvalt.
- Houd het product minstens 10 cm verwijderd van andere objecten (gordijnen, muren, etc.).
- Houd tijdens het gebruik handen, haren, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het veiligheidsrooster om verwondingen en beschadiging van het product te voorkomen.
- Probeer niet het product te verplaatsen als het in gebruik is. Zet het product altijd uit voordat u het verplaatst.
- Zet het product altijd uit voordat u de stekker uit de stekkerdoos trekt.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt, in elkaar zet of voor langere tijd niet denkt te gebruiken. Veeg de behuizing af met een droge, zachte doek.
- Laat het product voor aansluiting op het elektriciteitsnet en voordat u het opbergt volledig drogen. Laat het product volledig afkoelen voordat u het opbergt.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.

## ● Vóór het eerste gebruik

### ● Uitpakken

- Verwijder het verpakkingsmateriaal, de stickers en de beschermfolie.

### ● Hellingshoek instellen

- Stel de hellingshoek handmatig in (max. 125°).

### ● Bediening

- Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.  
Houd het product minimaal 10 cm verwijderd van andere objecten.  
Het product is echter niet geschikt voor gebruik in een kast of buitenshuis.
- Steek de netstekker in een stopcontact.

### ● Product in-/uitschakelen, ventilatorsnelheid instellen

- Kies de gewenste ventilatorsnelheid door de betreffende snelheidstoets **2** in te drukken.

Stand	Functie
<b>0</b>	Uit
<b>1</b>	Laagste snelheid
<b>2</b>	Middelmatige snelheid
<b>3</b>	Hoogste snelheid

## ● Reiniging en onderhoud

- Vóór het reinigen: Schakel het product uit (snelheidstoets **2** in stand **0**).  
Trek de netstekker uit het stopcontact.

**⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

### **Onderdeel** **Schoonmaken**

Product	Maak de behuizing schoon met een enigszins vochtig doekje. Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
Rooster	Verwijder afgezet stof met een borstel (niet meegeleverd). Maak de roosters schoon met een enigszins vochtig doekje. Doe bij een hardnekkige verontreiniging een beetje zacht schoonmaakmiddel op de doek.

- Gebruik voor het reinigen geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.

**ⓘ TIP:** De roosters dienen als veiligheidsafdekkingen om de gebruiker te beschermen tegen het aanraken van het rotorblad.

- Na het schoonmaken: Laat alle onderdelen drogen.

## ● Opbergen

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet wordt gebruikt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

## ● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 386637\_2107) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)










<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	Strona	42
<b>Wstęp</b> .....	Strona	42
Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem .....	Strona	42
Zakres dostawy .....	Strona	43
Opis części .....	Strona	43
Dane techniczne .....	Strona	43
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	43
<b>Przed pierwszym użyciem</b> .....	Strona	47
Rozpakowanie .....	Strona	47
Dostosowywanie kąta nachylenia .....	Strona	47
<b>Obsługa</b> .....	Strona	47
Włączanie i wyłączanie produktu, regulacja prędkości wentylatora .....	Strona	47
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	47
<b>Przechowywanie</b> .....	Strona	47
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	48
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	48
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	49
<b>Serwis</b> .....	Strona	49



## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Przeczytać instrukcję!
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny/napięcie przemienne
	<b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.	<b>Hz</b>	Herc (częstotliwość sieciowa)
	<b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.		Klasa ochrony I (uziemienie ochronne)

## WENTYLATOR PODŁOGOWY

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt to wentylator podłogowy, wymuszający cyrkulację powietrza w pomieszczeniu. Inne zastosowanie, niż opisane lub dokonywanie zmian na produkcie nie jest dozwolone oraz prowadzi do jego uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

## ● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Wentylator podłogowy
- 1 Instrukcja obsługi

## ● Opis części

- 1 Wentylator
- 2 Przyciski prędkości

## ● Dane techniczne

Napięcie wejściowe: 220-240 V~, 50/60 Hz  
Pobór mocy: 70 W

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	66,5	m <sup>3</sup> /min
Moc wentylatora	P	69,7	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,95	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P <sub>SB</sub>	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L <sub>WA</sub>	63	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	4,1	m/s
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	IEC 60879:1986 (kor. 1992)		
Dodatkowych informacji udzielają	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY <a href="http://www.owim.com">www.owim.com</a>		



## Instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych!

Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

**⚠ OSTRZEŻENIE!  
ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWEM UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLAŃ I MAŁYCH DZIECI!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**  
**Ryzyko porażenia prądem!**

Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie. W razie awarii naprawy przeprowadzać może wyłącznie wykwalifikowany personel.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

**⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem!** Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Unikać kontaktu z ruchomymi częściami. Przed dotknięciem ruchomych części należy zaczekać, aż całkowicie się zatrzymają.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.
- Nie używać produktu, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone albo jeśli produkt nie działa lub jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękami.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.
- Nie wkładać palców ani żadnych ciał obcych do otworów produktu ani nie blokować otworów wentylacyjnych.
- Ze strony użytkownika nie jest wymagane żadne działanie, aby dostosować produkt do częstotliwości 50 lub 60 Hz. Produkt automatycznie dostosowuje się do częstotliwości 50 lub 60 Hz.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Uważać, aby przypadkowo nie potknąć się o niego lub go nie pociągnąć.
- Jeśli przewód zasilający się przegrzeje, zaprzestać używania produktu i odłączyć urządzenie od gniazdka zasilania.
- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania. Nie owijać kabla zasilania wokół produktu.

- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i przyskającą wodą.
- Ze względów bezpieczeństwa nie zalecamy zdejmowania siatki ochronnej. Jeśli konieczne jest zdjęcie siatki ochronnej, to wcześniej należy upewnić się, że wentylator jest odłączony od zasilania.
- Nigdy nie używać produktu z uszkodzoną siatką ochronną lub bez niej.
- Produkt należy stawiać na twardej, poziomej i stabilnej powierzchni, aby zapobiec jego przewróceniu się podczas pracy.
- Produkt trzymać w odległości co najmniej 10 cm od innych przedmiotów (zaston, ścian, itp.).
- Podczas użytkowania trzymać ręce, włosy, ubranie i inne przedmioty z dala od siatki zabezpieczającej, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia produktu.
- Nie przestawiać produktu, gdy jest on włączony. Przed przeniesieniem produktu należy go wyłączyć.
- Przed odłączeniem produktu od źródła zasilania zawsze najpierw wyłączyć zasilanie.
- Odłączać produkt od sieci przed czyszczeniem, montażem lub gdy nie będzie używany przez dłuższy czas. Wycierać miękką, suchą ściereczką.
- Przed podłączeniem do sieci lub schowaniem produktu należy całkowicie wysuszyć. Przed schowaniem produktu pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.

## ● Przed pierwszym użyciem

### ● Rozpakowanie

- Usunąć opakowanie, naklejkę i folię ochronną.

### ● Dostosowywanie kąta nachylenia

- Ręcznie ustawić kąt nachylenia (maks. 125°).

### ● Obsługa

- Produkt umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.  
Wokół produktu zachować 10 cm wolnej przestrzeni.  
Produkt nie nadaje się do stosowania w szafie lub na zewnątrz.
- Wtyczkę sieciową kabla zasilania włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.

### ● Włączanie i wyłączanie produktu, regulacja prędkości wentylatora

- Wybrać żądaną prędkość wentylatora, naciskając odpowiedni przycisk prędkości [2].

Pozycja	Funkcja
0	Wyłączony
1	Minimalna prędkość
2	Średnia prędkość
3	Maksymalna prędkość

## ● Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem: Wyłączyć produkt (z przycisków prędkości [2] nacisnąć przycisk 0). Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka sieciowego.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

Część	Czyszczenie
Produkt	Czyścić obudowę lekko zwilżoną ściereczką. Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
Siatka	Osady kurzu usuwać za pomocą szczotki (brak w zestawie). Siatkę czyścić lekko zwilżoną ściereczką. W przypadku uporczywych zabrudzeń na szmatkę nałożyć można łagodny detergent.

- Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.

**i RADA:** Siatka służy jako ochrona, która uniemożliwia użytkownikowi dotknięcie wirnika.

- Po oczyszczeniu: Pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

## ● Przechowywanie

- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

## ● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

## ● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionej przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 386637\_2107) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)












<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana	51
<b>Úvod</b> .....	Strana	51
Použití ke stanovenému účelu .....	Strana	51
Rozsah dodávky .....	Strana	52
Popis dílů .....	Strana	52
Technické údaje .....	Strana	52
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana	52
<b>Před prvním použitím</b> .....	Strana	56
Vybalení .....	Strana	56
Nastavit úhel sklonu .....	Strana	56
<b>Obsluha</b> .....	Strana	56
Zapnutí / vypnutí výrobku, nastavení otáček ventilátoru .....	Strana	56
<b>Čištění a péče</b> .....	Strana	56
<b>Skladování</b> .....	Strana	56
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana	57
<b>Záruka</b> .....	Strana	57
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana	58
<b>Servis</b> .....	Strana	58

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Čtěte pokyny!
	<b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
	<b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.	<b>Hz</b>	Hertz (síťová frekvence)
	<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Ochranná třída I (Ochranné zemnění)

## PODLAHOVÝ VENTILÁTOR

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití ke stanovenému účelu

U tohoto výrobku se jedná o podlahový ventilátor, který slouží k cirkulaci vzduchu v místnosti. Jiné než předtím popsané použití nebo změna na výrobku není přípustné a vede k poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upořebením. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

## ● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Podlahový ventilátor
- 1 Návod na obsluhu

## ● Popis dílů

- 1 Ventilátor
- 2 Tlačítka otáček

## ● Technické údaje

Vstupní napětí: 220–240 V~, 50/60 Hz  
Výkonová spotřeba: 70 W

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	66,5	m <sup>3</sup> /min
Příkon ventilátoru	P	69,7	W
Provozní hodnota	SV	0,95	(m <sup>3</sup> /min)/W
Příkon v pohotovostním stavu	P <sub>SB</sub>	0	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	63	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	C	4,1	metry/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879:1986 (opr. 1992)		
Kontaktní osoby, které poskytnou další informace	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO  www.owim.com		



## Bezpečnostní pokyny

**PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost!

V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

**⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!**

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

**⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

**⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

**⚠ OPATRNĚ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

**⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!**

Zamezte kontaktu s pohyblivými částmi. Počkejte, až se všechny úplně části zastaví, než se jich dotknete.

**⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!**

Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek nějakým způsobem měnit.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

- Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.
- Neuvádějte tento výrobek do provozu, je-li poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakýmkoli způsobem poškozen.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.
- Nestrkejte prsty nebo cizí tělesa do vnitřku výrobku a nikdy neblokuje větrací otvory.
- Ze strany uživatele nejsou zapotřebí žádná opatření, aby se výrobek nastavil na 50 nebo 60 Hz. Výrobek se automaticky nastaví na 50 nebo 60 Hz.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Když je síťové přípojně vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Chraňte přípojně vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny. Dbejte na to, aby za ně nikdo nemohl neúmyslně tahat nebo přes ně zakopnout.
- Pokud se přívodní vedení přehřívá, zastavte používání výrobku a odpojte výrobek ze zásuvky.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojně vedení. Přípojně vedení nenavíjejte kolem výrobku.

- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Z bezpečnostních důvodů se doporučuje ochrannou mřížku neodstraňovat. Pokud ji přesto musíte odstranit, zajistěte, aby ventilátor byl odpojen od napájení předtím, než ochrannou mřížku odstraníte.
- Nikdy nepoužívejte výrobek bez ochranné mřížky nebo s poškozenou mřížkou.
- Postavte výrobek na pevný, rovný a stabilní povrch, aby nedošlo k jeho převrácení během provozu.
- Výrobek je nutno umístit minimálně 10 cm od ostatních předmětů (záclony, stěn atd.).
- Udržujte v průběhu použití ruce, vlasy, oblečení a předměty daleko od ochranného koše, abyste zabránili zraněním a poškozením výrobku.
- Nepokoušejte se s výrobkem pohybovat, když je v provozu. Dříve než výrobek přesunete, vždy ho vypněte.
- Předtím, než výrobek odpojíte od sítě, vždy ho vypněte.
- Odpojte výrobek od sítě před tím, než ho budete čistit, skládat nebo nebudete po delší období používat. Otřete jej suchým, měkkým hadříkem.
- Nechte výrobek před připojením do elektrické sítě a před uložením úplně vysušit. Nechte výrobek před uskladněním dostatečně vychladnout.
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

## ● **Před prvním použitím**

### ● **Vybalení**

- Odstraňte balicí materiál, nálepkou a ochrannou fólii.

### ● **Nastavit úhel sklonu**

- Nastavte úhel sklonu ručně (max. 125°).

### ● **Obsluha**

- Postavte výrobek na rovné, stabilní podloží. Okolo výrobku udržujte volný prostor 10 cm. Výrobek není vhodný pro použití ve skříni nebo ve venkovní oblasti.
- Spojte síťovou zástrčku se zásuvkou.

### ● **Zapnutí / vypnutí výrobku, nastavení otáček ventilátoru**

- Zvolte požadované otáčky ventilátoru tak, že stlačíte odpovídající tlačítko otáček **2**.

Poloha	Funkce
<b>0</b>	Vyp
<b>1</b>	Minimální otáčky
<b>2</b>	Střední otáčky
<b>3</b>	Maximální otáčky

## ● **Čištění a péče**

- Před čištěním: Vypněte výrobek (tlačítko otáček **2** do polohy **0**). Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

**⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

Díl	Čištění
Výrobek	Čistěte kryt lehce navlhčeným šátkem. Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
Mřížka	Odstraňte prachové usazeniny pomocí kartáče (není součástí dodávky). Mřížku čistěte lehce navlhčeným hadříkem. Při tvrdších znečištěních přidejte na hadřík mírný čisticí prostředek.

- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.

**i UPOZORNĚNÍ:** Mřížky slouží jako ochranné kryty pro ochranu uživatele před dotykem rotorového listu.

- Po čištění: Nechte všechny části uschnout.

## ● **Skladování**

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísla (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Ušchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.



## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 386637\_2107) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632








E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Použité výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana	60
<b>Úvod</b> .....	Strana	60
Použitie v súlade s určením .....	Strana	60
Rozsah dodávky .....	Strana	61
Popis súčiastok .....	Strana	61
Technické údaje .....	Strana	61
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana	61
<b>Pred prvým použitím</b> .....	Strana	65
Vybalenie .....	Strana	65
Nastavenie uhlu náklonu .....	Strana	65
<b>Obsluha</b> .....	Strana	65
Zapnutie/vypnutie produktu, nastavenie rýchlosti ventilátora .....	Strana	65
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana	65
<b>Skladovanie</b> .....	Strana	65
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	66
<b>Záruka</b> .....	Strana	66
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana	67
<b>Servis</b> .....	Strana	67

## Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	<b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Prečítajte si návody!
	<b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Striedavý prúd/striedavé napätie
	<b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.	<b>Hz</b>	Hertz (sieťová frekvencia)
	<b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Trieda ochrany I (ochranné uzemnenie)

## PODLAHOVÝ VENTILÁTOR

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Použitie v súlade s určením

Pri tomto produkte ide o podlahový ventilátor, ktorý slúži na cirkuláciu vzduchu v miestnosti. Iné použitie ako je vyššie popísané alebo úprava produktu nie sú dovolené a vedú k poškodeniam. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.

## ● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Podlahový ventilátor
- 1 Návod na používanie

## ● Popis súčastok

- 1 Ventilátor
- 2 Tlačidlá rýchlosti

## ● Technické údaje

Vstupné napätie: 220-240 V~, 50/60 Hz  
Príkon: 70 W

Opis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	66,5	m <sup>3</sup> /min
Príkon ventilátora	P	69,7	W
Prevádzková hodnota	SV	0,95	(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P <sub>SB</sub>	0	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L <sub>WA</sub>	63	dB(A)
Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu	C	4,1	m/s
Norma merania pre prevádzkovú hodnotu	IEC 60879:1986 (kor. 1992)		
Kontaktné údaje na získanie ďalších informácií	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO <a href="http://www.owim.com">www.owim.com</a>		



## Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNÍ NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku!

V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

**⚠ VÝSTRAHA!  
NEBEZPEČENSTVO  
OHROZENIA ŽIVOTA A  
ÚRAZU PRE DOJČATÁ A  
DETI!**

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne len kvalifikovaní odborníci.

**⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

**⚠ POZOR! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

**⚠ VÝSTRAHA!**

**Nebezpečenstvo poranenia!**

Zabráňte kontaktu s pohyblivými časťami. Pred kontaktom počkajte, až sú všetky časti úplne zastavené.

**⚠ VÝSTRAHA!**

**Nebezpečenstvo poranenia!**

Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

**⚠ VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak produkt nefunguje alebo je akýmkoľvek spôsobom poškodený.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými rukami.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.
- Do otvorov na produkte a nekladajte prsty ani cudzie predmety a neblokujte ventilačné otvory.
- Od používateľa sa nevyžaduje žiadna činnosť pri nastavovaní produktu na 50 alebo 60 Hz. Produkt sa na 50 resp. 60 Hz nastaví automaticky.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Dávajte pozor na to, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.
- Ak by sa prípojné vedenie prehrialo, prestaňte produkt používať a odpojte produkt od sieťovej zásuvky.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel. Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.

- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Z bezpečnostných dôvodov odporúčame neodstraňovať ochrannú mriežku. Ak by ste ju predsa len museli odstrániť, zabezpečte, aby bol ventilátor odpojený od napájania ešte predtým, ako odstránite ochrannú mriežku.
- Produkt nikdy nepoužívajte bez alebo s poškodenou ochrannou mriežkou.
- Produkt postavte na pevný, rovný a stabilný povrch, aby ste predišli prevráteniu počas prevádzky.
- Produkt musí byť vzdialený aspoň 10 cm od iných predmetov (záclon, stien, atď.).
- Počas používania udržiavajte ruky, vlasy, oblečenie a iné predmety mimo bezpečnostnej mriežky, aby ste predišli poraneniám alebo poškodeniam produktu.
- Nepokúšajte sa produkt presúvať počas prevádzky. Produkt pred presunutím vždy najskôr vypnite.
- Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.
- Pred vyčistením, poskladaním alebo pred dlhším obdobím nepoužívania produkt vždy odpojte od napájania. Poutierajte ho suchou, mäkkou handrou.
- Produkt pred pripojením k napájaniu a pred uskladnením nechajte úplne vyschnúť. Pred uskladnením nechajte produkt úplne vychladnúť.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

## ● **Pred prvým použitím**

### ● **Vybalenie**

- Odstráňte obalový materiál, nálepku a ochrannú fóliu.

### ● **Nastavenie uhlu náklonu**

- Uhol náklonu nastavte rukou (max. 125°).

## ● **Obsluha**

- Produkt postavte na plochý, stabilný povrch. Okolo produktu udržiavajte voľný priestor 10 cm. Produkt nie je vhodný na používanie v skrini alebo vo vonkajších priestoroch.
- Pripojte sieťovú zástrčku do zásuvky.

## ● **Zapnutie/vypnutie produktu, nastavenie rýchlosti ventilátora**

- Zvoľte si požadovanú rýchlosť ventilátora tak, že stlačíte príslušné tlačidlo rýchlosti [2].

Poloha	Funkcia
0	Vyp.
1	Minimálna rýchlosť
2	Stredná rýchlosť
3	Maximálna rýchlosť

## ● **Čistenie a starostlivosť**

- Pred čistením: Vypnite produkt (tlačidlo rýchlosti [2] do polohy 0). Sieťovú zástrčku vyťahnite zo sieťovej zásuvky.

**⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

Diel	Čistenie
Produkt	Teleso vyčistíte mierne navlhčenou handrou. Zabráňte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
Mriežka	Usadený prach odstráňte pomocou kefy (nie je súčasťou dodania). Mriežku vyčistíte mierne navlhčenou handrou. V prípade odolných nečistôt pridajte jemný čistiaci prostriedok.

- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.

**i UPOZORNENIE:** Mriežky slúžia ako ochranné kryty, aby používateľa chránili pred kontaktom s vrtuľou.

- Po vyčistení: Nechajte všetky diely vyschnúť.

## ● **Skladovanie**

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.



## ● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 386637\_2107) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis








 **Servis Slovensko**  
Tel.: 0800 008158  
E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)



<b>Indicaciones de advertencia y símbolos empleados</b> .....	Página 69
<b>Introducción</b> .....	Página 69
Uso previsto .....	Página 69
Volumen de suministro .....	Página 70
Descripción de las piezas .....	Página 70
Datos técnicos .....	Página 70
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	Página 70
<b>Antes del primer uso</b> .....	Página 74
Desembalaje .....	Página 74
Ajustar el ángulo de inclinación .....	Página 74
<b>Funcionamiento</b> .....	Página 74
Encendido/apagado del producto, ajuste de la velocidad del ventilador .....	Página 74
<b>Limpieza y cuidado</b> .....	Página 74
<b>Almacenamiento</b> .....	Página 74
<b>Eliminación</b> .....	Página 75
<b>Garantía</b> .....	Página 75
Tramitación de la garantía .....	Página 76
<b>Asistencia</b> .....	Página 76

## Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	<p><b>¡PELIGRO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>¡Leer las instrucciones!</p>
	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>Tensión / corriente alterna</p>
	<p><b>¡CUIDADO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>	<p><b>Hz</b></p>	<p>Hertzio (frecuencia de red)</p>
	<p><b>NOTA:</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.</p>		<p>Clase de protección I (puesta a tierra)</p>

## VENTILADOR DE SUELO

### ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### ● Uso previsto

Este producto es un ventilador de suelo que sirve para que circule el aire ambiente. Todo uso del producto que no esté descrito aquí o cualquier modificación al mismo queda prohibida; además, estas acciones podrían dañar a personas o a la propiedad. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado. El producto no ha sido concebido para su uso comercial.

## ● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes de usarlo, retire todos los materiales de embalaje.

- 1 Ventilador de suelo
- 1 Manual de instrucciones

## ● Descripción de las piezas

- 1 Ventilador
- 2 Botones de velocidad

## ● Datos técnicos

Tensión de entrada: 220-240 V~, 50/60 Hz  
Consumo de potencia: 70 W

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	66,5	m <sup>3</sup> /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	69,7	W
Valor de servicio	SV	0,95	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	0	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	63	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	4,1	m/s
Norma de medición para determinar la relación del servicio	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Datos de las personas de contacto para obtener más información	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA <a href="http://www.owim.com">www.owim.com</a>		



## Indicaciones de seguridad

**¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!**

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos!

¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!**

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que sólo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

**⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!** Evite el contacto con las piezas en movimiento. Espere a que las piezas se hayan detenido por completo antes de tocarlas.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!** Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice este producto únicamente conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.
- No ponga el producto en funcionamiento si el cable de alimentación o enchufe está dañado, si el producto no funciona o está dañado en modo alguno.
- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- No maneje el producto con las manos húmedas o si se encuentra sobre suelo húmedo. No toque el enchufe con las manos húmedas.
- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.
- No introduzca los dedos o cuerpos extraños en las aberturas del producto ni bloquee las aberturas de ventilación.
- El usuario no necesita adoptar ninguna medida para ajustar el producto a 50 o 60 Hz. El producto se ajusta automáticamente a 50 o 60 Hz.
- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión. A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas. Asegúrese que nadie tire accidentalmente o pueda tropezar.
- Si el cable de conexión se calienta demasiado, deje de utilizar el producto y desconéctelo de la toma de corriente.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión. No enrolle el cable de conexión alrededor del producto.

- Proteja el producto, cable de conexión y enchufe del polvo, radiación solar directa, goteo y salpicaduras.
- Por motivos de seguridad, recomendamos no quitar la rejilla. Si, a pesar de ello, fuese necesario quitar la rejilla de protección, asegúrese primero de que el ventilador esté desconectado del suministro de corriente.
- Nunca utilice el producto sin o con una rejilla de protección dañada.
- Coloque el producto sobre una superficie estable, nivelada y firme para evitar que vuelque durante el funcionamiento.
- Mantenga el producto a una distancia mínima de 10 cm con respecto a otros objetos (cortinas, paredes etc.).
- Durante el uso, mantenga las manos, cabello, vestimenta y otros objetos lejos de la rejilla de seguridad para evitar lesiones y daños en el producto.
- No mueva el producto mientras esté en funcionamiento. Apague siempre el producto antes de moverlo.
- Apague siempre el producto antes de desconectarlo del suministro de corriente.
- Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo, ensamblarlo o siempre que no lo vaya a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. Límpielo con un paño suave y seco.
- Deje secar por completo el producto antes de conectarlo a la red eléctrica y antes de guardarlo. Deje enfriar por completo el producto antes de guardarlo.
- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.



## ● Antes del primer uso

### ● Desembalaje

- Elimine el material de embalaje, los adhesivos y la lámina de protección.

### ● Ajustar el ángulo de inclinación

- Ajuste el ángulo de inclinación manualmente (máx. 125°).

## ● Funcionamiento

- Coloque el producto sobre una base lisa y estable.  
Mantenga un espacio libre alrededor del producto de al menos 10 cm.  
El producto no es apropiado para su uso en un armario o en el exterior.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente.

## ● Encendido/apagado del producto, ajuste de la velocidad del ventilador

- Seleccione la velocidad deseada del ventilador pulsando el botón de velocidad **2** correspondiente.

Posición	Función
0	Apagado
1	Velocidad mínima
2	Velocidad media
3	Velocidad máxima

## ● Limpieza y cuidado

- Antes de la limpieza: Apague el producto (botón de velocidad **2** en posición **0**).  
Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

Pieza	Limpieza
Producto	Limpie la carcasa con un paño ligeramente humedecido. No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
Rejilla	Elimine las deposiciones de polvo con un cepillo (no suministrado). Limpie las rejillas con un paño ligeramente humedecido. Añada un producto de limpieza suave al paño para la suciedad más resistente.

- No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, ni tampoco cepillos duros.

**ⓘ NOTA:** Las rejillas sirven como cubierta de protección para evitar que el usuario toque la pala de rotor.

- Después de la limpieza: Deje secar todas las piezas.

## ● Almacenamiento

- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

## ● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

## ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 386637\_2107) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900984948








E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Anvendte advarselssætninger og symboler</b> .....	Side 78
<b>Indledning</b> .....	Side 78
Forskriftsmæssig anvendelse .....	Side 78
Leveringsomfang .....	Side 79
Beskrivelse af delene .....	Side 79
Tekniske data .....	Side 79
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side 79
<b>Før første ibrugtagning</b> .....	Side 83
Udpakning .....	Side 83
Indstilling af hældningsvinkel .....	Side 83
<b>Betjening</b> .....	Side 83
Til-/frakobling af produkt, indstilling af ventilatorhastighed .....	Side 83
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	Side 83
<b>Opbevaring</b> .....	Side 83
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 84
<b>Garanti</b> .....	Side 84
Afvikling af garantisager .....	Side 85
<b>Service</b> .....	Side 85

## Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	<b>FARE!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Læs anvisningerne!
	<b>ADVARSEL!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Vekselstrøm/-spænding
	<b>FORSIGTIG!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.	<b>Hz</b>	Hertz (neffrekvens)
	<b>BEMÆRK:</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.		Beskyttelsesklasse I (jordledning)

## GULVVENTILATOR

### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er en gulvventilator, der anvendes til at cirkulere rumluft. Anden anvendelse end ovenfor beskrevet eller en ændring af produktet er ikke tilladt og resulterer i skader. For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti. Produktet er ikke beregnet til erhvervs-mæssig anvendelse.

## ● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Gulvventilator
- 1 Betjeningsvejledning

## ● Beskrivelse af delene

- 1 Ventilator
- 2 Hastighedsknapper

## ● Tekniske data

Indgangsspænding: 220-240 V~, 50/60 Hz  
Effektforbrug: 70 W

Beskrivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimal ventilatorluftstrøm	F	66,5	m <sup>3</sup> /min
Ventilatorens effektoptag	P	69,7	W
Nytteværdi	SV	0,95	(m <sup>3</sup> /min)/W
Elforbrug i standbytilstand	P <sub>SB</sub>	0	W
Ventilatorlydefektniveau	L <sub>WA</sub>	63	dB(A)
Maksimal lufthastighed	C	4,1	m/s
Målestandard for nytteværdi	IEC 60879:1986 (korr. 1992)		
Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND  www.owim.com		



## Sikkerhedsanvisninger

**FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader!

Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

**⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

**⚠ FARE! Risiko for elektriske stød!** Forsøg ikke selv at reparere produktet. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

**⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

**⚠ FORSIGTIG! Risiko for elektriske stød!** Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

**⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Undgå kontakt med bevægelige dele. Vent indtil alle dele står helt stille før der røres ved dem.

**⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Sluk for produktet, og afbryd det fra lysnettet, før produktet rengøres, og når produktet ikke anvendes.

**⚠ ADVARSEL!** Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

- Kontrollér, at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.
- Produktet må ikke tages i brug, hvis tilslutningsledningen eller netstikket er beskadiget, hvis produktet ikke fungerer eller på anden måde er beskadiget.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Produktet må ikke betjenes med våde hænder, eller hvis du står på et vådt gulv. Rør ikke ved netstikket med fugtige hænder.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.
- Stik ikke fingre eller fremmedelemeter ind i produktets åbninger og blokér ikke for ventilationsåbningerne.
- Brugeren skal ikke foretage sig noget for at omstille produktet til 50 eller 60 Hz. Produktet indstiller sig automatisk til 50 eller 60 Hz.
- Kontrollér jævnligt netstik og netledning for skader. Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.
- Beskyt netledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild. Vær opmærksom på, at ingen kommer til at trække utilsigtet i tilslutningsledningen eller kan snuble over den.
- Hvis tilslutningsledningen skulle overophede, skal anvendelsen af produktet stoppe og produktet skal afbrydes fra stikkontakten.
- Træk i netstikket og ikke i tilslutningsledningen for at tage netstikket ud af stikkontakten. Tilslutningsledningen må ikke vikles omkring produktet.



- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Af sikkerhedsgrunde anbefales det at sikkerhedsgitteret ikke fjernes. Hvis det alligevel skal fjernes, skal du sikre dig at ventilatoren er afbrudt fra netspændingen før sikkerhedsgitteret fjernes.
- Anvend aldrig produktet uden eller med et beskadiget sikkerhedsgitter.
- Anbring produktet på en fast, lige og stabil overflade, for at hindre at det vælter under brug.
- Produktet skal holdes i en afstand på mindst 10 cm fra andre genstande (forhæng, vægge, etc.).
- Under brug skal du holde hænder, hår, beklædning og andre genstande væk fra sikkerhedsgitteret for at undgå kvæstelser og skader på produktet.
- Produktet må ikke flyttes, når det er i brug. Sluk altid for produktet inden det flyttes.
- Sluk altid for produktet inden det afbrydes fra netspændingen.
- Afbryd produktet fra netspændingen, før det rengøres, sammenpakkes eller når det ikke er i brug. Tør det af med en tør, blød klud.
- Før produktet skal tilsluttes til netspændingen og før opbevaring skal det være helt tørt. Produktet skal altid afkøles helt før det opbevares.
- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.

## ● **Før første ibrugtagning**

### ● **Udpakning**

- Fjern emballagen, klistermærket og beskyttelsesfolien.

### ● **Indstilling af hældningsvinkel**

- Hældningsvinklen indstilles manuelt (maks. 125°).

### ● **Betjening**

- Anbring produktet på et plant, stabilt underlag. Hold et frirum på 10 cm omkring produktet. Produktet er ikke beregnet til anvendelse på et skab eller udendørs.
- Tilslut netstikket til en stikkontakt.

### ● **Til-/frakobling af produkt, indstilling af ventilatorhastighed**

- Vælg den ønskede ventilatorhastighed ved at trykke på den tilsvarende hastighedsknap **2**.

Position	Funktion
0	Fra
1	Minimal hastighed
2	Mellem hastighed
3	Maksimal hastighed

## ● **Rengøring og vedligeholdelse**

- Før rengøring: Sluk for produktet (hastighedsknap **2** på position **0**). Træk netstikket ud af stikkontakten.

### ⚠ **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!**

Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

Del	Rengøring
Produkt	Rengør huset med en let fugtig klud. Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
Gitter	Fjern støvansamlinger med en børste (medfølger ikke). Rengør gitteret med en let fugtig klud. Ved meget hårdnakket snavs kan der anvendes et mildt rengøringsmiddel på kluden.

- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.

**i BEMÆRK:** Gitrene er sikkerhedsafdækninger, som skal beskytte brugeren mod at berøre rotorbladet.

- Efter rengøring: Lad alle dele tørre fuldstændigt.

### ● **Opbevaring**

- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakkingsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

## ● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skræbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatører som er fremstillet af glas.

## ● Afvikling af garantiasager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 386637\_2107) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972







E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina 87
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 87
Uso previsto .....	Pagina 87
Contenuto della confezione .....	Pagina 88
Descrizione dei componenti .....	Pagina 88
Dati tecnici .....	Pagina 88
<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	Pagina 88
<b>Prima del primo utilizzo</b> .....	Pagina 92
Disimballaggio .....	Pagina 92
Regolazione dell'angolo di inclinazione .....	Pagina 92
<b>Funzionamento</b> .....	Pagina 92
Accensione/spengimento del prodotto, regolazione della velocità del ventilatore .....	Pagina 92
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina 92
<b>Conservazione</b> .....	Pagina 92
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 93
<b>Garanzia</b> .....	Pagina 93
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina 94
<b>Assistenza</b> .....	Pagina 94

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	<b>PERICOLO!</b> Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Leggere le istruzioni!
	<b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Corrente/tensione alternata
	<b>CAUTELA!</b> Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.	<b>Hz</b>	Hertz (frequenza di rete)
	<b>INDICAZIONE:</b> Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.		Classe di protezione I (messa a terra di protezione)

## VENTILATORE DA TERRA

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● Uso previsto

Questo prodotto è un ventilatore da terra che serve per far circolare l'aria ambiente. Non sono ammessi un utilizzo diverso da quello precedentemente descritto né una modifica del prodotto, giacché in questo modo esso potrebbe subire danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.

## ● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Ventilatore da terra
- 1 Istruzioni per l'uso

## ● Descrizione dei componenti

- 1 Ventilatore
- 2 Pulsanti di velocità

## ● Dati tecnici

Tensione di ingresso: 220-240 V~, 50/60 Hz  
Consumo di potenza: 70 W

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	66,5	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	69,7	W
Valori di esercizio	SV	0,95	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo elettrico in modo "attesa"	P <sub>SB</sub>	0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	63	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	4,1	m/s
Norme di misura per il valore di esercizio	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Referente per ulteriori informazioni	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA <a href="http://www.owim.com">www.owim.com</a>		



## Istruzioni di sicurezza

**PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!**

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali!

Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

**⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!**

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

**⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Non tentare di riparare il prodotto autonomamente. In caso di cattivo funzionamento, le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

**⚠ CAUTELA! Rischio di scossa elettrica!** Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!** Evitare il contatto con le parti mobili. Attendere che tutte le parti si siano fermate completamente prima di toccarle.

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!** Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

**⚠ AVVERTENZA!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare questo prodotto esclusivamente in base alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.



- Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.
- Non mettere in funzione il prodotto se il cavo di rete o la spina sono danneggiati, se il prodotto non funziona o è in qualche modo danneggiato.
- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Non maneggiare il prodotto con le mani bagnate o stando su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non collocare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore come stufe o termosifoni.
- Non introdurre dita né corpi estranei nelle aperture del prodotto e non ostruire le aperture di ventilazione.
- Per impostare il prodotto a 50 o 60 Hz, non è necessaria alcuna azione da parte degli utenti. Il prodotto si imposta automaticamente a 50 o 60 Hz.
- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere. Prestare attenzione affinché nessuno possa tirare il cavo o inciamparvi inavvertitamente.
- In caso di surriscaldamento del cavo di alimentazione, interrompere l'utilizzo del prodotto e staccare la spina dalla presa.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto.

- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.
- Per motivi di sicurezza, si consiglia di non rimuovere la griglia di protezione. Se fosse tuttavia necessario rimuoverla, assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dalla rete elettrica prima di procedere.
- Non utilizzare mai il prodotto senza griglia di protezione o con griglia di protezione danneggiata.
- Collocare il prodotto su una superficie solida, piana e stabile, per impedire il ribaltamento durante il funzionamento.
- Tenere il prodotto ad almeno 10 cm da altri oggetti (tende, muri, ecc.).
- Durante il funzionamento tenere le mani, i capelli, i capi di abbigliamento e altri oggetti lontano dalla griglia di sicurezza per evitare lesioni e danni al prodotto.
- Non cercare di spostare il prodotto mentre è in funzione. Spegnerne sempre il prodotto prima di spostarlo.
- Spegnerne sempre il prodotto prima di scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica prima di pulirlo, di montarlo o in caso di inutilizzo prolungato. Passare un panno morbido e asciutto.
- Lasciar asciugare completamente il prodotto prima di collegarlo alla rete elettrica o prima di riporlo. Lasciar raffreddare completamente il prodotto prima di riporlo.
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.

## ● **Prima del primo utilizzo**

### ● **Disimballaggio**

- Rimuovere il materiale di imballaggio, l'adesivo e la pellicola protettiva.

### ● **Regolazione dell'angolo di inclinazione**

- Regolare l'angolo di inclinazione a mano (max. 125°).

## ● **Funzionamento**

- Collocare il prodotto su una base piana, stabile. Mantenere uno spazio libero di 10 cm intorno al prodotto. Il prodotto non è adatto per l'uso in un armadio o all'aperto.
- Collegare la spina a una presa.

### ● **Accensione/spengimento del prodotto, regolazione della velocità del ventilatore**

- Selezionare la velocità del ventilatore desiderata premendo il relativo pulsante di velocità [2].

Posizione	Funzione
0	Off
1	Velocità minima
2	Velocità media
3	Velocità massima

## ● **Pulizia e manutenzione**

- Prima della pulizia: Spegnerne il prodotto (pulsante di velocità [2] in posizione 0). Scollegare la spina dalla presa.

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

Parte	Pulizia
Prodotto	Pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido. Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
Griglie	Rimuovere i depositi di polvere con una spazzola (non in dotazione). Pulire le griglie con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato, inumidire il panno con del detergente delicato.

- Per la pulizia non utilizzare detersivi abrasivi o aggressivi né spazzole dure.

**ⓘ INDICAZIONE:** Le griglie fungono da coperture protettive, per impedire all'utente di entrare in contatto con la pala del rotore.

- Dopo la pulizia: Lasciare asciugare tutte le parti.

## ● **Conservazione**

- Conservare in prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 386637\_2107) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● **Assistenza**

IT

**Assistenza Italia**

Tel.: 800790789








E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)



<b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b> .....	Oldal	96
<b>Bevezető</b> .....	Oldal	96
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal	96
A csomagolás tartalma.....	Oldal	97
A részegységek leírása.....	Oldal	97
Műszaki adatok.....	Oldal	97
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	Oldal	97
<b>Első használat előtt</b> .....	Oldal	101
Kicsomagolás.....	Oldal	101
A dőlésszög beállítása.....	Oldal	101
<b>Kezelés</b> .....	Oldal	101
A termék be- és kikapcsolása és a ventilátor sebességének beállítása.....	Oldal	101
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	Oldal	101
<b>Tárolás</b> .....	Oldal	101
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal	102
<b>Garancia</b> .....	Oldal	102
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal	103
<b>Szerviz</b> .....	Oldal	103

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	<p><b>VESZÉLY!</b> Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>		<p>Olvassa el az útmutatót!</p>
	<p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>		<p>Váltóáram/-feszültség</p>
	<p><b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>	<p><b>Hz</b></p>	<p>Hertz (hálózati frekvencia)</p>
	<p><b>MEGJEGYZÉS:</b> Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.</p>		<p>I. védelmi osztály (földelés)</p>

## VENTILÁTOR

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék egy ventilátor, amely a helyiség levegőjének keringetésére szolgál. Az itt leírtól eltérő használat vagy termékmódosítás nem megengedett és személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat. A termék üzleti használatra nem alkalmas.

## ● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1 Ventilátor
- 1 Használati útmutató

## ● A részegységek leírása

- 1 Ventilátor
- 2 Sebességszabályozó gombok

## ● Műszaki adatok

Bemenő feszültség: 220–240 V~, 50/60 Hz  
Teljesítményfelvétel: 70 W

Leírás	Jel	Adatok	Egység
Maximális ventilátor- légtömegáram	F	66,5	m <sup>3</sup> /min
A ventilátor bemeneti elektromos teljesítménye	P	69,7	W
Üzemérték	SV	0,95	(m <sup>3</sup> /min)/W
Energiafogyasztás készüléti üzem módban	P <sub>SB</sub>	0	W
A ventilátor hangteljesítményszintje	L <sub>WA</sub>	63	dB(A)
Legnagyobb légsebesség	C	4,1	m/s
Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány		IEC 60879:1986 (jav. 1992)	
Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG  www.owim.com	



## Biztonsági tudnivalók

**A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget!

A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!  
ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK,  
KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!**

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.



### **⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély!**

Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Áramütésveszély!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

### **⚠ VIGYÁZAT!**

**Áramütésveszély!** Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Sérülésveszély!** Kerülje az érintkezést a mozgó részekkel. A mozgó részek megérintése előtt várja meg, míg azok teljes mértékben leállnak.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Sérülésveszély!** Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.
- Ne használja a készüléket, ha annak az elektromos vezetéke vagy csatlakozója sérült, ha a termék nem működik, vagy azt bármilyen más sérülés érte.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- Ne használja a terméket nedves kézzel, illetve vizes talajon állva. Ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes kézzel.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt láng vagy hőforrás (tűzhely, fűtőberendezés) közelébe.
- Ne dugja az ujjait vagy idegen idegen a termék nyílásaiba, és ne takarja le a szellőzőnyílásokat.
- A termék 50 vagy 60 Hz értékre történő átváltásához a felhasználó részéről semmilyen művelet nem szükséges. A termék automatikusan áll át 50, illetve 60 Hz-re.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozó és az elektromos vezeték épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja, hogy azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol. Ügyeljen arra, hogy senki se tudja véletlenül kirántani, és senki ne botoljon meg benne.
- Ha az elektromos vezeték túlhevül, szakítsa meg a termék használatát, és húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból. Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré.

- A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- Biztonsági okokból nem ajánlott eltávolítani a védőrácst. Ha mégis el kell távolítania, győződjön meg arról, hogy a ventilátor le van választva az áramellátásról, mielőtt a védőrácst levenné.
- Soha ne használja a terméket védőrács nélkül, vagy ha a védőrács sérült.
- Helyezze a terméket szilárd, vízszintes és stabil felületre, hogy az működés közben ne tudjon felborulni.
- A terméket tartsa legalább 10 cm távolságra a környező tárgyaktól (függönyök, falak stb.).
- A sérülések és a termék károsodásának megelőzése érdekében a használat során tartsa a kezeit, a haját, a ruházatát és egyéb tárgyakat a biztonsági védőrácstól távol.
- Ne mozgassa a terméket működés közben. Áthelyezés előtt várja meg, kapcsolja ki a terméket.
- Kapcsolja ki a terméket, mielőtt az elektromos csatlakozóját a konnektorból kihúzná.
- Húzza ki a termék csatlakozóját tisztítás és összeszerelés előtt, illetve ha nem használja. Törölje le egy száraz, puha ruha segítségével.
- Hagyja a terméket teljes mértékben megszáradni, mielőtt az hálózati áramhoz csatlakoztatná. Tárolás előtt hagyja a terméket lehűlni.
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.

## ● Első használat előtt

### ● Kicsomagolás

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat, a matricákat és a védőfóliát.

### ● A dőlésszög beállítása

- Állítsa be kézzel a dőlésszöget (max. 125°).

### ● Kezelés

- Helyezze az a terméket egy egyenes, stabil felületre.  
A termék körül hagyjon 10 cm szabad helyet.  
A termék szekrényben vagy kültéren nem használható.
- Dugja be az elektromos csatlakozót egy konnektorba.

### ● A termék be- és kikapcsolása és a ventilátor sebességének beállítása

- A ventilátor kívánt sebességének beállításához nyomja meg a megfelelő sebességszabályozó gombot [2].

Állás	Funkció
0	Ki
1	Legalacsonyabb sebesség
2	Közepes sebesség
3	Legmagasabb sebesség

## ● Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt: Kapcsolja ki a terméket (a sebességszabályozó gombot [2] fordítsa a 0 állásba).  
Húzza ki az csatlakozót a konnektorból.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

### Alkatrész Tisztítás

Termék  
A terméket egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.  
Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.

Rácsok  
Távolítsa el a lerakódó port egy kefe segítségével (nincs mellékelve).  
A rácsot egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.  
A makacsabb szennyeződések eltávolításához tegyen a ruhára némi lágy tisztítószert.

- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.

**ⓘ MEGJEGYZÉS:** A rácsok biztonsági borítások, melyek arra szolgálnak, hogy megvédjék a termék használóját a lapátok megérintésétől.

- Tisztítás után: Hagyja az alkatrészeket megszáradni.

## ● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja az eredeti csomagolásában.
- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

## ● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkosárba, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

## ● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 386637\_2107) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a garávizásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● **Szerviz**

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536








E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)



<b>Uporabljenjena opozorila in simboli</b> .....	Stran	105
<b>Uvod</b> .....	Stran	105
Predvidena uporaba .....	Stran	105
Obseg dobave .....	Stran	106
Opis delov .....	Stran	106
Tehnični podatki .....	Stran	106
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran	106
<b>Pred prvo uporabo</b> .....	Stran	110
Razpakiranje .....	Stran	110
Prilagoditev kota naklona .....	Stran	110
<b>Uporaba</b> .....	Stran	110
Vkllop/izklop izdelka, nastavitve hitrosti ventilatorja .....	Stran	110
<b>Čiščenje in nega</b> .....	Stran	110
<b>Shranjevanje</b> .....	Stran	110
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran	111
<b>Garancijski list</b> .....	Stran	112
Postopek pri uveljavljanju garancije .....	Stran	113
<b>Servis</b> .....	Stran	113

## Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	<b>NEVARNOST!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Preberite navodila!
	<b>OPOZORILO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Izmenični tok/napetost
	<b>PREVIDNO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.	<b>Hz</b>	Hertz (omrežna frekvenca)
	<b>OPOMBA:</b> Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.		Zaščitni razred I (ozemljitev)

## TALNI VENTILATOR

### ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

### ● Predvidena uporaba

Ta izdelek je talni ventilator, ki se uporablja za kroženje zraka v prostoru. Kakršnakoli drugačna uporaba, od zgoraj opisane, ali spreminjanje izdelka ni dovoljeno in vodi do poškodb. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva. Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.



## ● Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 Talni ventilator
- 1 Navodila za uporabo

## ● Opis delov

- 1 Ventilator
- 2 Tipke za hitrost

## ● Tehnični podatki

Vhodna napetost: 220-240 V~, 50/60 Hz  
Poraba: 70 W

Opis	Simbol	Vrednost	Enota
Najvišja stopnja pretoka ventilatorja	F	66,5	m <sup>3</sup> /min
Priključna moč ventilatorja	P	69,7	W
Servisna vrednost	SV	0,95	(m <sup>3</sup> /min)/W
Poraba energije v stanju pripravljenosti	P <sub>SB</sub>	0	W
Raven zvočne moči ventilatorja	L <sub>WA</sub>	63	dB(A)
Najvišja hitrost zraka	C	4,1	m/s
Standard merjenja servisne vrednosti	IEC 60879:1986 (kor. 1992)		
Podatki za stik za pridobitev dodatnih informacij	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMČIJA  www.owim.com		



## Varnostni napotki

**PRED PRVO UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI NAPOTKI ZA VARNOST IN UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!**

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo!

Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov!

**⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!**

Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.

**⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!** Izdelka ne smete nikoli sami popravljati. V primeru okvare lahko popravila izvaja izključno usposobljeno osebje.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!** Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

**⚠ PREVIDNO! Nevarnost električnega udara!** Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!** Ne dotikajte se gibljivih delov. Počakajte, da se vsi deli popolnoma ustavijo, preden se jih dotikate.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!** Izdelek izklopite in ga ločite od električnega omrežja, preden izvajate čiščenje in ko izdelka ne uporabljate.

**⚠ OPOZORILO!** Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe. Uporabljajte ta izdelek samo v skladu s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

- Ta izdelek lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.

- Pazite, da nazivna napetost na tipski ploščici ustreza napetosti vašega električnega omrežja.
- Izdelka ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana, če izdelek ne deluje ali je kakorkoli poškodovan.
- Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
- Izdelka ne upravljajte z mokrimi rokami ali ko stojite na mokrih tleh. Ne prijemajte omrežnega vtiča z mokrimi rokami.
- Izdelek pravo zaščitite pred toploto. Izdelka ne postavljajte v bližino odprtega plamena ali virov toplote, kot so peči ali grelci.
- V odprtine na izdelku ne vstavljajte prstov ali tujkov in ne pokrivajte prezračevalnih odprtin.
- Za nastavitev izdelka na 50 ali 60 Hz niso potrebni nobeni ukrepi uporabnika. Izdelek se samodejno prilagodi na 50 ali 60 Hz.
- Redno preverjajte, ali je poškodovan omrežni vtič ali priključni kabel. Če se električni priključni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.
- Zaščitite priključni kabel od poškodb. Pazite, da kabel ne visi prek ostrih robov in da ga ne prepogibajte. Priključni kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja. Bodite previdni, da ga nihče ne more nenamerno potegniti ali se na njem spotakniti.
- Če se napajalni kabel pregreje, prenehajte z uporabo izdelka in odklopite izdelek iz električne vtičnice.
- Ne vlecite omrežnega vtiča iz vtičnice s priključnim kablom. Priključnega kabla ne ovijajte okoli izdelka.

- Izdelek, priključni kabel in električni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Iz varnostnih razlogov priporočamo, da zaščitne mreže ne odstranite. Če jo boste kljub temu morali odstraniti, pred odstranitvijo zaščitne mreže poskrbite, da je ventilator odklopljen iz napajanja.
- Nikoli ne uporabljajte izdelka brez ali s poškodovano zaščitno mrežo.
- Izdelek postavite na trdno, ravno in stabilno površino, da preprečite prevrnitev med delovanjem.
- Izdelek mora biti najmanj 10 cm oddaljen od drugih predmetov (zaves, sten itd.).
- Med uporabo imejte roke, lase, oblačila in druge predmete zunaj dosega zaščitne mreže, da se izognete telesnim poškodbam ali poškodbam izdelka.
- Izdelka ne poskušajte premikati med delovanjem. Izdelek vedno izključite, preden je premaknete.
- Izdelek vedno izključite, preden ga izklopate iz vira napajanja.
- Pred čiščenjem, montažo ali če ga dalj časa ne boste uporabljali, izdelek odklopate iz električnega omrežja. Obrišite s suho, mehko krpo.
- Pred povezavo z električnim omrežjem in skladiščenjem počakajte, da se izdelek popolnoma posuši. Pred shranjevanjem pustite, da se izdelek popolnoma ohladi.
- Izdelek shranjujte v hladnem in suhem prostoru, zaščitenem pred vlago ter zunaj dosega otrok.

## ● Pred prvo uporabo

### ● Razpakiranje

- Odstranite embalažni material, nalepko in zaščitno folijo.

### ● Prilagoditev kota naklona

- Ročno nastavite kot naklona (največ 125°).

## ● Uporaba

- Izdelek položite na plosko, stabilno podlago. Okoli izdelka pustite 10 cm prostora. Izdelek ni primeren za uporabo v omari ali na prostem.
- Omrežni vtič povežite z vtičnico.

### ● Vklop/izklop izdelka, nastavitvev hitrosti ventilatorja

- Izberite zeleno hitrost ventilatorja s pritiskom na ustrezno tipko za hitrost [2].

Položaj	Funkcija
0	Izklop
1	Najmanjša hitrost
2	Srednja hitrost
3	Največja hitrost

## ● Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem: Izklopite izdelek (tipka za hitrost [2] v položaju 0). Električni vtičač izključite iz omrežne vtičnice.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!** Električnih delov izdelka ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

Del	Čiščenje
Izdelek	Ohišje čistite samo z rahlo vlažno krpo. Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine prodrle v izdelek.
Mreža	Odstranite prah s čopičem (ni priložen). Mrežo čistite samo z rahlo vlažno krpo. V primeru trdovratne umazanije dodajte blago čistilo na krpo.

- Za čiščenje ne uporabljajte grobih, agresivnih čistil ali trdih ščetk.

**ⓘ OPOMBA:** Mreža služi kot zaščitni pokrov, ki uporabnika zavaruje pred dotikanjem rotorskega lista.

- Po čiščenju: Pustite, da se vsi deli posušijo.

## ● Shranjevanje

- Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite v originalni embalaži.
- Izdelek hranite na suhem in zunaj dosega otrok.

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

## Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

## ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 386637\_2107) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## ● Servis

 **Servis Slovenija**

Tel.: 080082034

E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)





**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG08854A / HG08854B / HG08854C

Version: 02/2022

IAN 386637\_2107

